



Group of the Progressive Alliance of  
**Socialists & Democrats**  
in the European Parliament



My, **Iratxe GARCÍA PÉREZ** w imieniu **Grupy Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim (S&D)**, **Sergej STANISZEW** w imieniu **Partii Europejskich Socjalistów i Gleisi HOFFMANN** w imieniu **Partii Pracujących Brazylii**, deklarujemy niniejszym nasze zobowiązanie do wzmocnienia naszej współpracy poprzez intensyfikację kontaktów i wymiany poglądów w celu promowania i wspierania w naszych parlamentach i społeczeństwach wspólnych wartości i polityk dotyczących demokracji, praw człowieka, sprawiedliwości społecznej, równości, solidarności i suwerenności na rzecz budowy sprawiedliwych, zrównoważonych i integracyjnych społeczeństw.

1. Obie strony postanawiają zacieśnić współpracę w celu:
  - a. Poprawy wiedzy oraz zapewnienia lepszego zrozumienia właściwych struktur i polityk każdej z organizacji;
  - b. Stworzenia ram dyskusji i wymiany poglądów na temat sytuacji politycznej i obecnych wyzwań w Brazylii z jednej strony i w Unii Europejskiej z drugiej strony;
  - c. Promowania i wspierania socjalistycznych wartości i postępowych polityk w swoich parlamentach;
  - d. Wymiany informacji i najlepszych praktyk oraz wzajemnych konsultacji w zakresie kształtowania polityk, w szczególności w kwestiach mających polityczne, społeczne i gospodarcze znaczenie dla stosunków między Brazylią a Unią Europejską.
  
2. Obie strony wyrażają zgodę na osiągnięcie celów określonych w niniejszym memorandum poprzez:
  - a. Regularne spotkania kierownictwa Grupy Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim i Partii Europejskich Socjalistów oraz Grup Parlamentarnych Partii Pracujących Brazylii w Senacie Federalnym i Izbie Deputowanych, a także kierownictwa partii;
  - b. Nawiązanie bezpośrednich i regularnych kontaktów na szczeblu administracyjnym z obu stron, w tym ustanowienie programów wymiany tam, gdzie zostanie to uznane za właściwe i skuteczne;
  - c. Organizowanie wizyt w Europie i w Parlamencie Europejskim dla członków Grup Parlamentarnych Partii Pracujących Brazylii i kierownictwa partii oraz w Brazylii dla kierownictwa i członków Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów oraz Partii Europejskich Socjalistów;

- d. Wymianę informacji w celu wspierania rozwoju wspólnych działań politycznych oraz zwoływanie spotkań dwustronnych na szczeblu kierowniczym, w tym z udziałem komisarzy europejskich PES oraz na szczeblu ministrów i szefów państw i rządów, w Unii Europejskiej i Brazylii w kontekście:
  - i. Delegacji międzyparlamentarnych UE-Brazylia;
  - ii. Euro-Latynoamerykańskiego Zgromadzenia Parlamentarnego, wielostronnego forum parlamentarnego, składającego się z członków Parlamentu Europejskiego i parlamentów regionalnych Ameryki Łacińskiej, w tym Parlatino (Parlamentu Ameryki Łacińskiej), Parlandino (Parlamentu Andyjskiego), Parlacen (Parlamentu Ameryki Środkowej), Parlasur (Parlamentu MERCOSUR) oraz Kongresów Meksyku i Chile;
  - iii. Spotkań ministerialnych i szczytów UE-Brazylia;
  - iv. Spotkań ministerialnych i szczytów UE-CELAC;
  - v. Spotkań ministerialnych i szczytów UE-MERCOSUR;
- e. Organizowanie regularnych seminariów i spotkań dyskusyjnych lub innych działań zarówno w Parlamencie Europejskim, jak i w Kongresie Narodowym Federacyjnej Republiki Brazylii na tematy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym udział przedstawicieli odpowiednich komisji parlamentarnych oraz w kontekście Globalnego Forum Postępu i jego inicjatyw, ze szczególnym uwzględnieniem sprawiedliwości społecznej i włączenia społecznego, redukcji ubóstwa, równości płci i walki z przemocą wobec kobiet, dzieci i młodzieży, zrównoważonego rozwoju, środowiska i zmian klimatycznych, spraw zagranicznych, prawicowego populizmu i walki z mową nienawiści;
- f. Wspieranie nawiązywania kontaktów i możliwości współpracy z administracją lokalną, fundacjami i środowiskiem akademickim, związkami zawodowymi, społeczeństwem obywatelskim i mediami w Brazylii przez Grupę Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim oraz Partię Europejskich Socjalistów oraz brazylijski Kongres wraz z ich odpowiednikami w UE, w tym między innymi z instytucjami UE i ich urzędnikami, Grupą PES w Komitecie Regionów oraz Fundacją na rzecz Postępowych Studiów Europejskich i jej krajowymi fundacjami członkowskimi;
- g. Promowanie wniosków, rezolucji i deklaracji w odpowiednich parlamentach, wspierających wzmocnienie stosunków między UE a Brazylią.

3. Zgadamy się, że niniejszy protokół o współpracy wejdzie w życie w dniu podpisania i będzie obowiązywał do wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2024 r., kiedy to zostaną określone nowe zobowiązania dotyczące przyszłej współpracy między naszymi organizacjami.

Sporządzono w São Paulo i Brukseli 29 września 2022 r.

**Iratxe GARCÍA PÉREZ**  
Przewodnicząca Grupy  
Postępowego Sojuszu  
Socjalistów i Demokratów  
w Parlamencie Europejskim

**Sergej STANISZEW**  
Przewodniczący Partii  
Europejskich Socjalistów

**Gleisi HOFFMANN**  
Przewodnicząca  
Partii Pracujących Brazylii